

Dans la forêt profonde



Les valeurs symboliques que des siècles d'existence humaine ont attribuées aux arbres et aux forêts restent dans le langage, les légendes et la culture. Recours aux forêts (avec sa cabane), thriller au fond des bois, décor moderne du fantastique... de la forêt des mythes à la biosphère à protéger, du rite d'initiation à la quête mystique, la symbolique est revisitée et on joue parfois – souvent ? - à se faire peur. L'intérêt pour l'arbre et la forêt n'est pas prêt de s'éteindre.

Langues&Littératures
Décembre 2016

Médiathèque
André Malraux

La forêt des mythes

L'esprit de la forêt : contes estoniens et seto (traduit de l'estonien par Eva Toulouze)

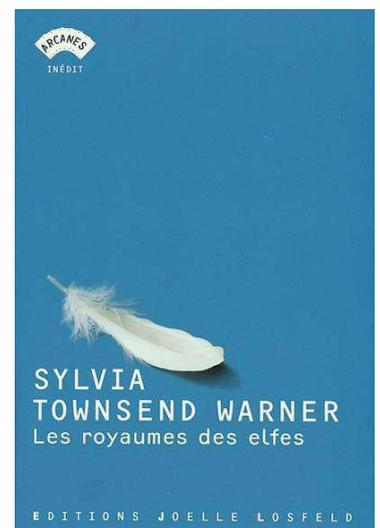
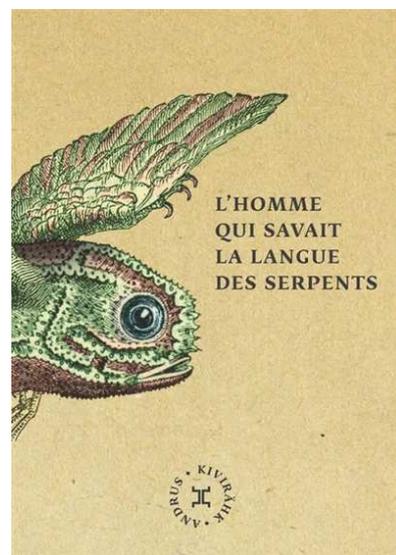
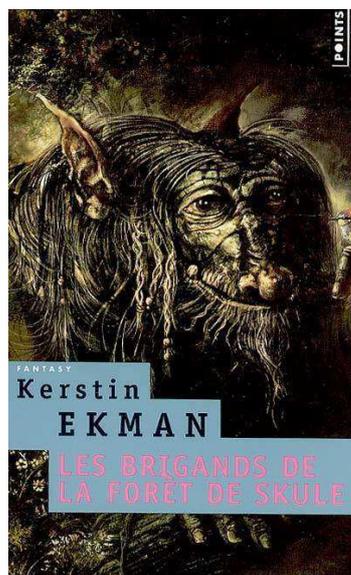
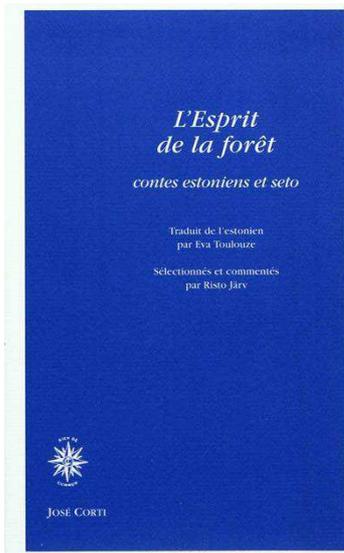
Recueil de contes traditionnels collectés du XIXe au XXIe siècle en Estonie et chez les Seto du sud-est du pays, ayant principalement pour thème la forêt.

Les brigands de la forêt de Skule de Kerstin Ekman (traduit du suédois par Marc de Gouvenain, Lena Grumbach)

L'univers des trolls, des légendes, des forêts profondes, du merveilleux : cinq siècles d'histoire suédoise parcourus par un personnage aux multiples métamorphoses.

L'homme qui savait la langue des serpents de Andrus Kivirähk (traduit de l'estonien par Jean-Pierre Minaudier)

Une fresque inspirée des sagas scandinaves, se déroulant à une époque médiévale réinventée et mettant en scène des personnages atypiques. Le héros, habitant dans la forêt, voit le monde de ses ancêtres disparaître et la modernité l'emporter. Une fable ? Oui, mais aussi, comme le souligne dans une postface bien renseignée le traducteur, un regard acéré sur notre époque.



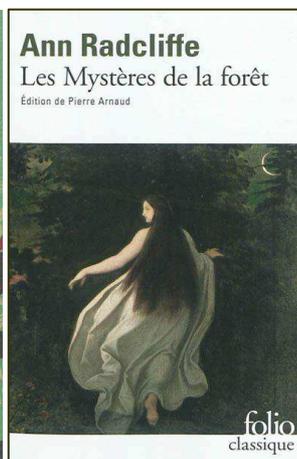
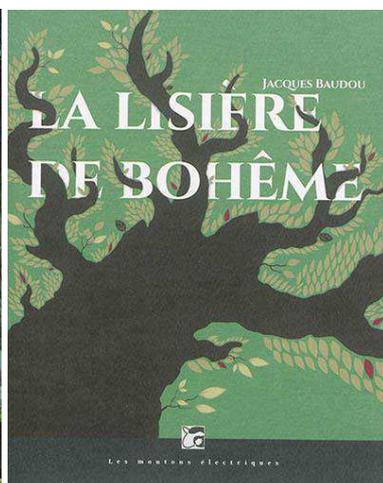
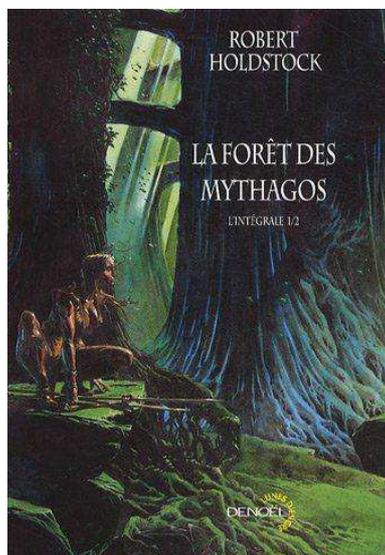
Le Royaume des elfes de Sylvia Townsend Warner (traduit de l'anglais par Florence Lévy-Paoloni)

Il y a Brocéliande, en Bretagne, «la cour d'elfes la plus en vue, la plus majestueuse et la plus élégante de toute l'Europe occidentale» ; Zuy, aux Pays-Bas ; Blokula, en Suède ou encore Elfhame, en Ecosse. Douce ironie de Sylvia Warner, la militante communiste qui s'engagea auprès des républicains espagnols en 1936. Somme toute, ces royaumes invisibles ressembleraient à nos sociétés humaines...

La forêt, domaine du fantastique

La forêt des Mythagos de Robert Holdstock (traduit de l'anglais par William Olivier Desmond et Patrick Marcel)

Il existe dans un coin reculé du Hertfordshire une forêt qui n'apparaît sur aucune carte, qui se débarrasse des avions tentant de la survoler et qui recèle bien des secrets.



La lisière de Bohême de Jacques Baudou

Poursuivant le vague souvenir d'une lecture d'enfance, une jeune femme se rend chez un écrivain qui vit retiré au cœur d'une forêt. Leur rencontre marque le point de départ d'une étrange quête.

Les mystères de la forêt d'Ann Radcliffe (traduit de l'anglais par François Soulès)

L'histoire de la jeune Adeline, réfugiée auprès de nobles ruinés, au cœur de l'inextricable forêt de Fontanville, sans savoir qu'en chaque homme qu'elle rencontre se cache un potentiel persécuteur. Un classique du roman gothique, baignant dans une atmosphère inquiétante, sur fond d'architecture médiévale et de surnaturel.

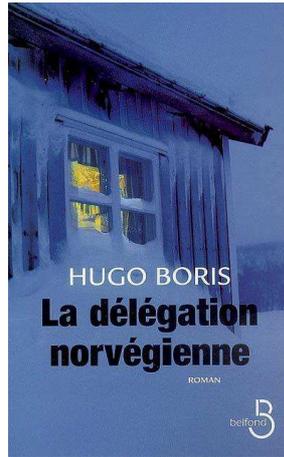
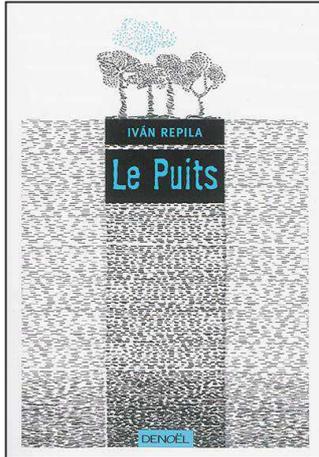
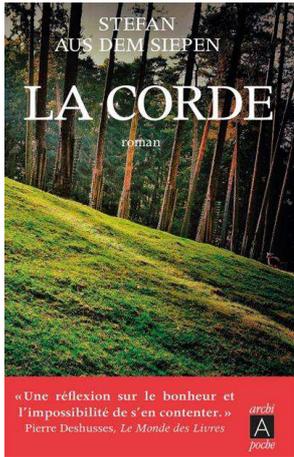
L'escargot sur la pente d'Arkadi et Boris Strougatski (traduit du russe par Viktoriya Lajoye)

L'Administration et la Forêt : deux mondes que tout oppose. Comme dans un roman de Kafka, quand une situation y semble absurde à l'extrême, il ne faut pas s'y tromper... la situation suivante le sera davantage.

Le songe d'Adam de Sébastien Péguin

Conte horrifique en Forêt-Noire, décor de légendes ancestrales, dont certaines seraient peut-être bien plus que de simples légendes...

La forêt, paradoxal huis clos



La corde de Stefan aus dem Siepen (traduit de l'allemand par Jean-Marie Argelès)
Les habitants d'un village découvrent une corde interminable dont l'une des extrémités s'enfonce dans

la forêt. Une douzaine d'hommes décident de partir en expédition pour voir où elle mène. A mesure qu'ils avancent dans la forêt, celle-ci devient de moins en moins accueillante.

Le puits de Iván Repila (traduit de l'espagnol par Margot Nguyen Beraud)

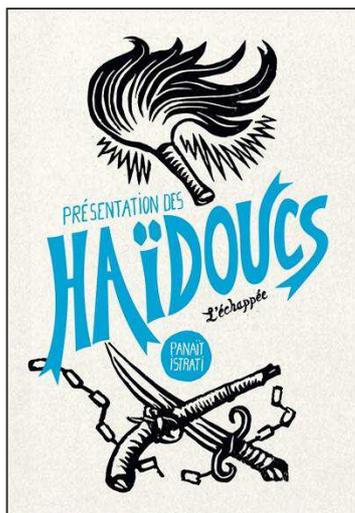
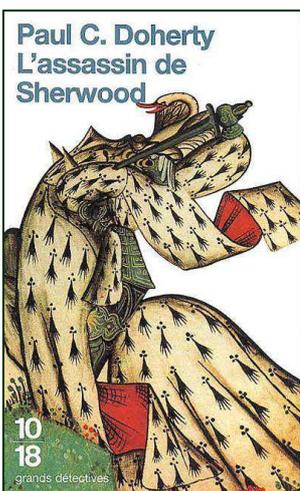
Deux frères, le Grand et le Petit, sont prisonniers au fond d'un puits de terre, au milieu d'une forêt. Ils tentent de s'échapper, sans succès. Ils parviennent à survivre aux loups, à la soif, aux pluies torrentielles, mais le Petit s'affaiblit de jour en jour. Le Grand sait qu'il doit sauver son frère, quitte à en perdre la vie.

La délégation norvégienne de Hugo Boris

7 chasseurs de renom venant des 4 coins de l'Europe se retrouvent dans une maison de chasse absente de tous les guides spécialisés. Ils ne se connaissent pas et sont bientôt encerclés par la forêt glacée.

La forêt pour les justiciers !

L'assassin de Sherwood par Paul C. Doherty (traduit de l'anglais par Anne Bruneau et Christiane Poussier)



Enquête à Nottingham, le domaine de Robin des Bois.

Présentation des haïdoucs de Panaït Istrati (Roumanie)

À la croisée des *Mille et Une Nuits*, de Robin des Bois et du banditisme social décrit par l'historien Eric Hobsbawm, un conte universel qui fait hurler en nous un mot bien trop oublié : justice !

Mémoire refoulée, secrets d'Histoire

L'ombre maudite de Kari F. Braenne (traduit du norvégien par Hélène Hervieu)

Une vieille dame veut réunir son fils unique et son petit-fils supposé pour leur raconter son histoire, intimement liée à l'histoire de la Norvège pendant la Seconde Guerre mondiale et à une cabane au cœur de la forêt du Hedmark.

Les partisans de Aharon Appelfeld (traduit de l'hébreu par Valérie Zenatti)

Durant les derniers mois de la Seconde Guerre mondiale, un petit groupe de 44 résistants juifs, cachés dans une forêt ukrainienne, participe à l'effort de guerre en pistant et en harcelant l'armée allemande.

En mémoire de la forêt de Charles T. Powers (traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Clément Baude)

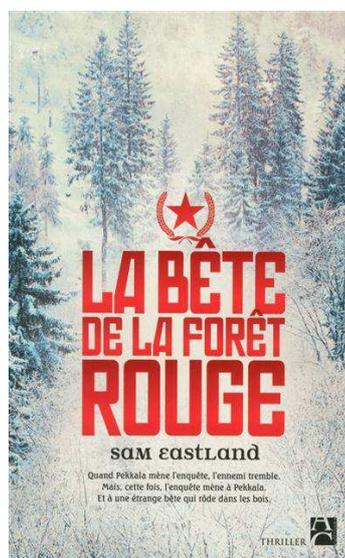
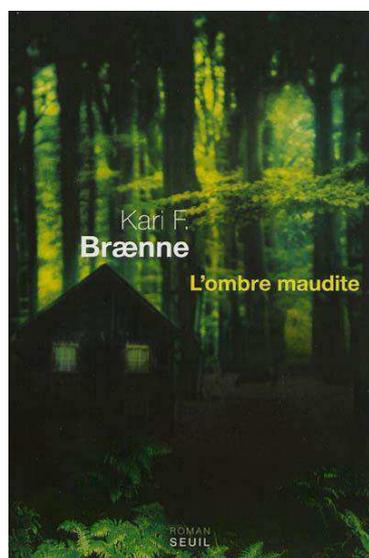
Pologne, quelques années après la chute du communisme. Un cadavre est retrouvé dans la forêt qui entoure Jadowia. Leszek, un ami de la famille, comprend vite que l'assassinat est lié à l'histoire trouble du village. L'ère communiste a laissé des séquelles, qui aurait intérêt à réveiller les fantômes du passé ?

La bête de la forêt rouge de Sam Eastland (traduit de l'anglais par David Fauquemberg)

En 1944, un soldat russe de retour du front affirme que l'inspecteur Pekkala n'est plus qu'un cadavre carbonisé. Staline envoie le major Kirov enquêter dans les forêts de la Russie occidentale, qu'une créature fantastique hanterait.

Viens et vois de Ales Adamovitch (traduit du biélorusse par Françoise Mancip-Renaudie)

Pendant l'occupation allemande en Biélorussie, Fiora, 16 ans, rejoint les partisans dans la forêt. Vingt-cinq ans plus tard, il part avec un groupe de survivants inaugurer un monument commémoratif. Un bus les mène vers les lieux du massacre, le village biélorusse de Khatyn. Roman devenu le scénario du film *Requiem pour un massacre*.



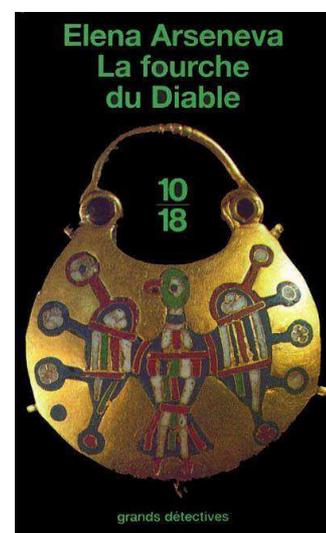
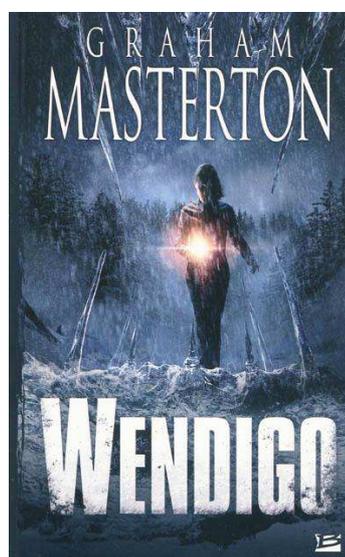
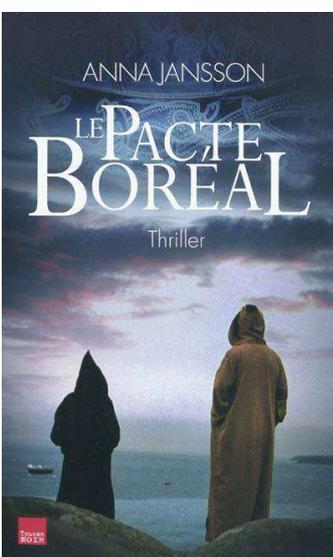
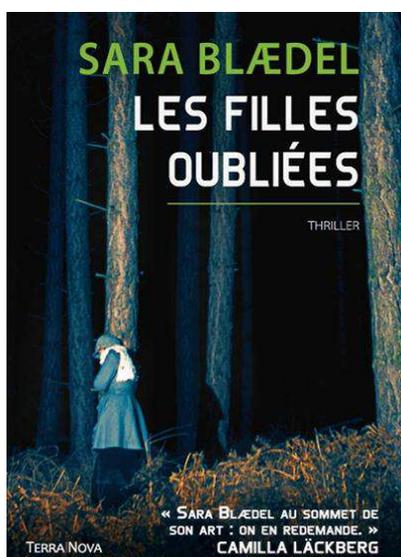
Au fond des bois, le crime et l'angoisse

Les filles oubliées de Sara Blaedel (traduit de l'anglais par Martine Desoille)

Une femme retrouvée morte dans une forêt danoise. D'autres crimes resurgissent, commis et dissimulés dans la forêt.

Le pacte boréal de Anna Jansson (traduit du suédois par Carine Bruy)

Alors que Maria Wern n'est pas encore commissaire, elle se retrouve confrontée à un meurtre très étrange. Un homme est retrouvé pendu dans la forêt aux côtés d'un coq, d'un chien et d'un chat. Cette scène fait immédiatement écho pour les enquêteurs aux exécutions rituelles souvent décrites dans les textes de la mythologie nordique.



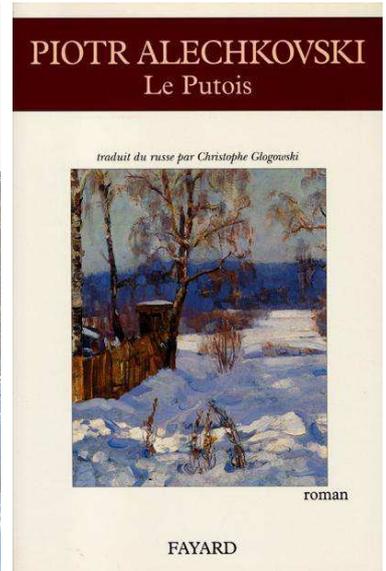
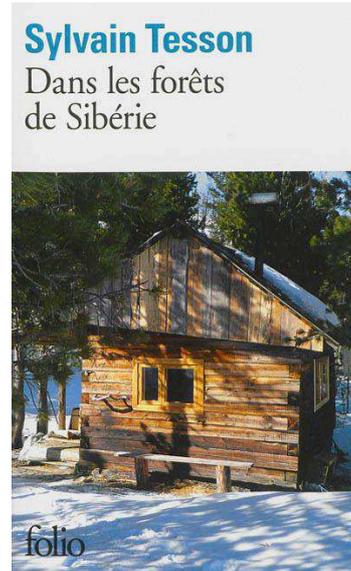
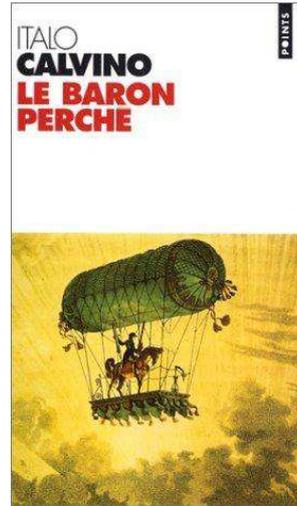
Wendigo de Graham Masterton (traduit de l'anglais par François Truchaud)

A Minneapolis, Minnesota, Lily Blake est agressée en pleine nuit par deux hommes masqués qui se sont introduits dans sa maison et kidnappent ses deux enfants. Lily décide de recourir aux services du détective John Shooks pour les retrouver. Celui-ci propose de voir un chaman et de faire appel au Wendigo, un esprit de la forêt indien.

La fourche du diable de Elena Arseneva

Nouvelle enquête du boyard Artem dans la Russie du XIe siècle. Le corps de Procopé, fils aîné du boyard Olaf a été retrouvé près de la fourche du diable. Les païens Degroves installés dans la forêt voisine sont-ils responsables de ce meurtre ?

La forêt refuge, la cabane dans la forêt



Guerre aux humains de Wu Ming 2 (traduit de l'italien par Serge Quadruppani)

Marco abandonne la ville-Babylone pour vivre dans une caverne avec l'ambition de fonder une nouvelle civilisation sur les monts de l'Apennin. Mais la forêt est peuplée de gangsters albanais, culturistes nazis, chasseurs, braconniers et d'écologistes qui ont choisi la hache pour combattre l'humanité, principale ennemie de la planète. Farce moderne sur les thèmes sensibles du XXIe siècle.

Jours blancs de Jeroen Brouwers (traduit du néerlandais par Daniel Cunin)

Isolé dans sa maison blanche, un homme compte les arbres, un à un, du bois alentour. Eux sont quantifiables, permettent de se faire une idée de l'étendue de la forêt, et le rassurent face aux jours sans date qui le poursuivent à chacune de ses sorties. Au rythme de ses pas, une introspection sur la paternité non désirée.

Dans les forêts de Sibérie de Sylvain Tesson

Le récit de six mois d'aventure, durant lesquels l'auteur a vécu comme un ermite dans une cabane, dans les profondeurs de la taïga sibérienne, sur les bords du lac Baïkal. Il relate les moments de solitude, la lutte pour la survie, mais a aussi connu les moments d'extase et d'osmose avec la nature et finalement la paix.

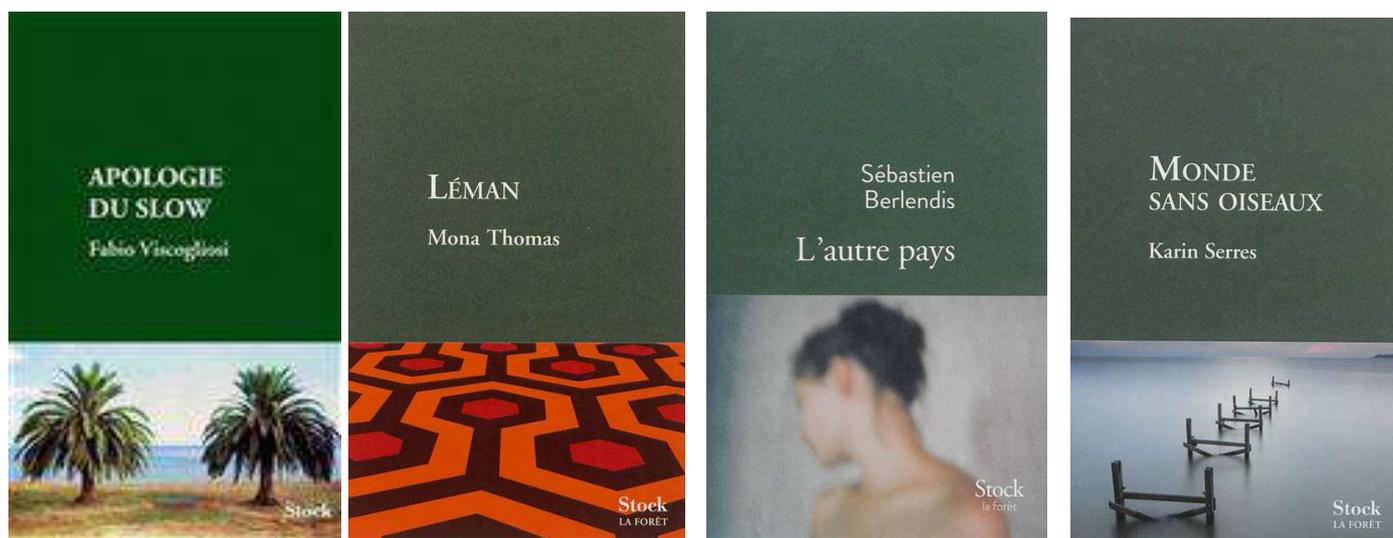
Le putois de Piotr Alechkovski (traduit du russe par Christophe Glogowski)

Le fils non désiré d'une jeune vendeuse de légumes alcoolique se débrouille comme il peut, jusqu'à son départ vers le Nord. Nouveau Robinson, il s'installe au cœur de la forêt et vit de chasse et de pêche, faisant des va-et-vient entre la vie sauvage et la vie civilisée.

Collection « La Forêt », Stock.

Mais pourquoi cette ambiance sylvestre ?

« C'est le premier territoire de l'imaginaire, un mot très évocateur qui contient tout ce que peut contenir la littérature : l'enfance, le rapport à la peur, l'inquiétude, l'idée de tous les chemins possibles... J'ai envie de dessiner une ligne de textes forts, singuliers, qui me semblent pouvoir rendre compte du monde qui nous entoure, sans a priori sur la forme » (Brigitte Giraud, directrice de collection).



Léman de Mona Thomas
Apologie du slow de Fabio Viscogliosi
L'autre pays de Sébastien Berlendis
Monde sans oiseaux de Karin Serres

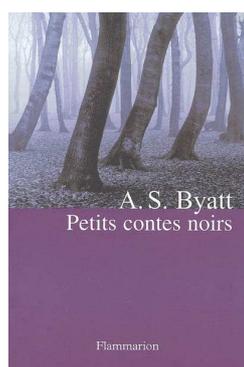


Image de couverture :

Petits contes noirs de A. S. Byatt (traduit de l'anglais par Jean-Louis Chevalier)

Comme Andersen ou les frères Grimm, A.S. Byatt a compris que les contes de fées sont écrits aussi et surtout pour les adultes. Les nouvelles de ce fascinant recueil sont tour à tour effrayantes, drôles, pétillantes, tristes, et toutes inoubliables.

Une sélection du Département Langues&Littératures / Pôle Littératures européennes. Sélection complète sur demande.

**Consultez notre catalogue sur www.mediatheques.strasbourg.eu
Suivez-nous sur <https://myriadesblog.wordpress.com/>**